

Y.

- Yankee**, orang koelit poeti di Amerika di seboet oleh orang koelit merah.
yan-o (T), sarang boeroeng walet.
yanswat (T), angkat bitjara; berpridato; boeka bitjara.
yao sioe (T), pendek oemoer.
yard (E), oekoeran pandjang. 3 Yard ada 4 ello. 1 yard ada 3 feet.
Yearbook (E), boekoe jang di terbitken saban tahun.
Yen, oewang di negri Japan, harganja kira-kira 1 yen f 1.20.

Z.

- zebra**, satoe matjam koeda belang di Afrika.
zelfbestuur (H), pemerentahan sendiri.
zenuw (H), seni, „oerat-oerat” aloes.
zenuw-achtig (H), sakit zenuw.
zincography (E), ilmoe bikin gambar cliche dari zink tembaga atawa tima poeti.
Zijne Excellentie (H), Sri padoeka (boeat bahasaken G. G. atawa Gezant).
zuid (H), kidoel; selatan.
zwak (H), lemah.

POTONG LETTER.

A.

- Acc.** Accoord (liat katja 4).
A/C. Account; (peritoengan).
A.D. Anno Domini (liat *Anno*).
A'dam Amsterdam.
Adm. Administratie; administrateur.
Advt. Advertentie (liat katja 5).
Afd. Afdeeling (liat katja 6).
Afz. Afzender (liat katja 6).
Alg. Algemeen (liat katja 11).
A.M. Ante Meridiem (sebelonnja tengah-hari).
A.N.E.T.A. Algemeene Nieuws en Telegraaf Agentschap.
A.R. Assistent Resident.
Art. Artikel (liat katja 17).
Ass. Assurantie (liat katja 18).
Ass. Res. Assistent Resident (liat katja 18).
Aug. Augustus.

B.

- Bat.** Batavia.

| | |
|-----------|---|
| B.A. | Bachelor of Arts, gelaran jang loeloes dari Midrasa bagi pelajaran oemoem di Brittanie atawa Amerika. |
| B.B. | Binnenlandsch Bestuur. |
| B.E.T.M. | Bataviasch Electriche Tram Maatschappij. |
| Bd. | Bandoeng. |
| B.G.D. | Burgelijksche Geneeskundige Dienst. |
| B/L. | Bill of Lading (liat <i>Bill</i>). |
| B.O. | Boedi Oetomo (liat di perkatahan <i>Partij</i>). |
| B.O.W. | Burgerlijke Openbare Werken. |
| Bros. | Brothers (liat <i>Bros</i>). |
| Bto. | Bruto (liat katja 47). |
| B.v.A. | Bericht van Aankomst (kabar kiriman dateng). |
| B.v.O. | Bericht van Ontvangst (kabar soeda ditrima) liat katja 2. |
| B.W. | Burgerlijk Wetboek. |
| Bzg. | Buitenzorg. |
| C. | |
| C.E.P. | Christelijk Ethische Partij (liat katja 240). |

| | |
|-----------|--|
| C.I.F. | Cost, Insurance and Freight (liat katja 64). |
| C.F.A. | Chinese Football Association. |
| c.M. | centi Meter. |
| c/o. | care of (per adres). |
| C.O.D. | Cash on delivery (bajar waktoe diterimaken). |
| Co. | Company (liat katja 68). |
| Coy. | Company (liat katja 68). |
| Co. Ltd. | Company Limited (liat katja 68). |
| Cor. | Corrector. |
| Comm. | Commissie. |
| Crt. | Courant. |
| cts. | Cents. |
| C.S. | Cum Suis, dengan familienja atawa dengan complotnja. |
| D. | |
| D/A. | Document against Acceptance (liat <i>Document</i>). |
| Dec. | December. |
| Dept. | Departement (liat katja 76). |
| Dir. | Directeur. |
| ddo. | de dato, tertanggal. |
| do. | dito, idem. |
| doz. | dozijn. |

D/P. Document against Payment (liat
Document).
dwt. pennyweight (liat katja 248).

E.

E.B.R.O. Eerste Bataviaasche Rijtuig On-
derneming (liat *Ebro*).
E.C. East Central.
Ed. Editie.
enz. en zoo voort (liat *enz*).
Esq. Esquire (liat *Esq*).
etc. et cetera (liat katja 106).
Eeviol. Eendrach en vooruit is onze leuse.
ex. exemplaar (liat katja 107).
E. & O.E. Errors and Omissions Excepted,
(katjoewali ada salah dan ada
jang katinggalan).

F.

f. florin (liat katja 115).
Feb. Februari.
Fahr. Fahrenheit, oekoeran hawa me-
noeroet atoerannja Gabriel Fah-
renheit jang ambil 32^o sebagi
graad ijs.
Fig. Figuur (liat katja 113).
Fo. Folio (liat katja 115).

F.O.B. Free On Board (liat katja 115 *fo*b).
fr. franc (liat katja 118).
ft. foot atawa feet (kaki).

G.

geb. geboren (liat katja 121).
Gebr. Gebroeders (liat katja 121).
Gez. Gezien; (Soeda liat).
G.G. Gouverneur Generaal (liat ka-
tja 130).
Gr. Gram (liat katja 130).

H.

H.B.S. Hooger Burgerlijksche School.
H.C.S. Hollandsch Chineesche School.
H.I.S. Hollandsch Inlandsche School.
H.M. Handelmaatschappij.
H.M. Hadji Moehamad.
H.M. Hare Majesteit, (Sri Baginda
Ratoe).
H.H. Heeren (Toean toean).
H.P. Horse Power (tenaga koeda).
H.V.A. Handelsvereniging „Amster-
dam”.

I.

id. idem (liat katja 146).

| | |
|---------------|---|
| I.E.V. | Indo Europeesch Verbond (liat katja 243). |
| I.K.P. | Indische Katholieke Partij (liat katja 241). |
| Ind. Crt. in. | Indische Courant. inch, duim Inggris. |
| I.S.D.P. | Indische Sociaal Democratische Partij (liat katja 242). |
| Ir. | Ingenieur. |

J.

| | |
|----------|----------------------------------|
| Jan. | Januari. |
| j.a.d. | jang aken dateng. |
| J.B. | Java Bode, Javasche Bank. |
| J.C.J.L. | Java China Japan Lijn. |
| j.l. | jongst leden (jang baroe liwat). |
| j.l. | jang laloe; jang liwat. |
| Jhr. | Jonkheer (liat katja 160). |
| Jr. | Junior (liat katja 161). |
| Jul. | Juli. |

K.

| | |
|--------|-----------------------------|
| K.G. | Kilogram (liat katja 169). |
| K.I.P. | Kommunist Indische Partij. |
| K.M. | Kilometer (liat katja 170). |
| Kl. | Klas. |
| Kol. | Kolonie (liat katja 175). |

| | |
|--------|--------------------------------------|
| K.P.M. | Koninklijke Paketvaart Maatschappij. |
|--------|--------------------------------------|

L.

| | |
|--------|---|
| L.C.D. | Langue Clair Destination. (Bahasa terang jang terpake di tempat kamana itoe telegram di kirim). |
| L.C.F. | Langue Clair Français. (Bahasa Fransch jang terang, artinja boekan bahasa resia). |
| L.C.O. | Langue Clair Origine. (Bahasa terang jang terpake di tempat dimana asalnja itoe telegram di kirim). |
| L.S. | Lectori Salutum (Slamat pada pembatja). |
| Lss. | Losiansing (liat katja 197). |
| Ltd. | Limited (liat katja 194). |
| Lwss. | Liatwi Siansing (Bebrapa Toean-toean). |

M.

| | |
|------|--|
| M.A. | Master of Arts. Gelaran jang lebi atas dari B.A. |
| M. | Meter. |
| M.C. | Meester Cornelis. |

| | |
|----------|---|
| M.D. | Doctor of Medicine, gelaran Dr. bagi ilmoe obat. |
| Mej. | Mejuffrouw (Nona). |
| Mev. | Mevrouw (Njonja). |
| Messrs. | Messieurs (Toean-toean) |
| Mll. | Mademoiselle (liat katja 198). |
| Mon. | Monsieur (liat katja 211). |
| M.U.L.O. | Meer Uitgebreid Lager Onderwijs (liat katja 212). |
| M.W.O. | Militaire Willems Orde (Bintang bahadoeri dari karadjahan Wolanda). |

N.

| | |
|----------|--|
| N.B. | Nota Bene (liat katja 224). |
| N.H.M. | Nederlandsche Handel Maatschappij. |
| N.I.G.M. | Ned. Ind. Gas Maatschappij. |
| N.I.P. | Nationaal Indische Partij (liat katja 243). |
| N.I.S. | Ned. Ind. Spoorwegmaatschappij. |
| N.I.V.B. | Nederlandsch Indische Vrijzinnige Bond (liat katja 244). |
| N.N. | Nomen Nescio, (tida seboet nama). |
| No. | Numero. |
| N.O.I.L. | Nederlandsch Oost Indische Leger (Balatantara Hindia Wolanda). |

| | |
|------|-------------------------|
| Nov. | November. |
| N.V. | Naamlooze Vennootschap. |
| N.Y. | New York. |

O.

| | |
|--------|--|
| O. | Oost (liat katja 230). |
| Oct. | October. |
| Obl. | Obligatie. |
| O.I. | Oost Indie (Hindia Timoer). |
| O.J.E. | Oost Java Editie. |
| O.J.S. | Oost Java Stoomtrammat-schappij. |
| O.M. | Openbaar Ministerie (liat <i>openbaar</i>). |

P.

| | |
|--------|---|
| p.a. | per adres. |
| pag. | pagina (moeka; katja boekoe). |
| p.c. | pour Condoléance, boeat menja-taken doeka tjita. |
| pers. | persakitan (orang jang di dakwa berdosa). |
| p.f. | pour feliciter, boeat kasi slamat (liat katja 256). |
| P.E.B. | Politiek Economische Bond (liat katja 244). |

| | |
|-----------|---|
| P.K. | Paarden kracht. (kakoewatan koeda). |
| P.K.I. | Paseriketan Kommunist India. |
| P.K.O. | Paseriketan Kasangsaraän Oemoem. |
| p.m. | post meridiem (sasoedanja tenga hari). |
| p/o. | Per order, (atas prentanja). |
| P.O. | Post office (kantoor post). |
| p.p. | per procuratie (liat katja 259). |
| p.p.c. | pour prendre congé, selamat tinggal (liat katja 257). |
| pres. | president (kapala persidangan). |
| p.r. | pour remercier (boeat bilang trima kasih). |
| Prof. | Professor. |
| P.S. | Post Scriptum, sasoedanja menoelis (liat katja 256). |
| P.T.O. | Please turn over (harep baliken). |
| Q. | |
| q.q. | qualitate qua, atas nama (salakoe). |
| R. | |
| R. | Rupee, wang di Hindustan. |
| Red. | Redactie. |
| reg. | reglement (liat katja 268). |

| | |
|------------|---|
| Res. | Resident. |
| R.I.P. | Requiescat in pace (Mengasolah dengan santausa). |
| R.S.V.P. | Répondez s'il vous plait (Harep di kasi balesan, kaloe soeka). |
| R.v.J. | Raad van Justitie. |
| Ry. | Railway, spoor. |
| S. | |
| S.C.S. | Semarang Cheribon Stoomtram-maatschappij. |
| s.ch. | Soerat chabar. |
| s.f. | suiker fabriek (fabriek goela). |
| S.D.A.P. | Sociaal Democratische Arbeiders Partij. |
| S.I. | Sarikat Islam (liat <i>Islam</i> katja 156 dan katja 245). |
| S.E. et O. | Salvo Errore et Omissione (katjoe-wali ada sala dan katinggalan). |
| S.J.S. | Samarang Joana Stoomtram-maatschappij. |
| s.k. | soerat kabar. |
| Socony | Standard Oil Company of New York (Kongsi minjak tana). |
| S.P. | Sin Po (liat katja 280). |
| Sr. | Senior (jang toewa). |

| | |
|--------|---|
| SS. | Staatspoorwegen. |
| Ss. | Siansing (liat katja 278). |
| S/S. | Stoomschip (kapal api). |
| St. | Saint (orang soetji). |
| Sibl. | Staatsblad (boekoe Wet negri). |
| Stovia | School tot opleiding van Indische Artsen (liat katja 287). |
| S.V.B. | Soerabajasche Voetbal Bond. |
| S.V. | Sport vereeniging. |
| S.v.p. | S'il vous plait (kaloe soeka, silakenlah). |

T.

| | |
|------------|---|
| T.H. | Tiong Hoa (liat katja 296). |
| T.H.B.K. | Tiong Hoa Bin Kok (liat katja 296). |
| T.H.H.K. | Tiong Hoa Hwee Koan (liat katja 296). |
| T.H.H.H. | Tiong Hoa Hak Hauw (sekola Tionghoa). |
| T.H.H.T. | Tiong Hoa Hak Tong (sekola Tionghoa). |
| T.H.S.H. | Tiong Hoa Siang Hwee (liat katja 296). |
| T.H.K.K.H. | Tiong Hoa Keng Kie Hwee (perkoempoelan kaoem penga- we Tionghoa). |
| T.K. | Tiong Kok (negri China). |

| | |
|------------|---|
| J.H.O.T.H. | Tiong Hoa Oen Tong Hwee (Sportvereeniging Tionghoa). |
| v. | tijdelijk vervangend (menganti- ken boeat sementara waktoe). |

U.

| | |
|--------|---|
| U.M.S | Union Makes Strength (Bersari- kat djadi koeat). |
| U.S.A. | United States of America (Ame- rika Sarikat). |

V.

| | |
|--------|---|
| V.C. | Voetbal Club. |
| v.m. | voor middag (sabelonnja tenga- hari). |
| v.v. | vice versa — pergi-poelang. |
| V.v.L. | Verbond van Vereenigen van Landsdienaren (persariketan dari pengawe-pengawe negri). |

W.

| | |
|--------|-----------------------------------|
| W. | West (koelon, barat). |
| W.C. | Water Closet (tempat boeang aer). |
| W.C. | West Central. |
| W.J.E. | West Java Editie. |

Wed. Weduwe (njonja djanda).
w.g. Was geteekend (soeda di tar
tanda tangan).

Y.

Y. Yen (wang di Japan).
Yd. Yard (liat *Yard*).
Y.M.U. Young Men Union (Persarikatan
orang-orang moeda).
Y.M.C.A. Young Men Christian Association
(Tjing Lian Hwee).

Z.

Z. Zuid (kidoel; salatan).
Z.E. Zijne Excellentie (Sri padoeka).
Z.O.Z. Zie Ommestaand zijde (liatlah
di sebla).
Z.M. Zijne Majesteit (Sri Baginda radja).
Z.w.a.t. Zonder waarde aan toonder
(liat katja 2 — Aangeteekend
z. w. a. t.).

& Co. and Company (dengan teman
bersero).
& Cie en Compagnie (dengan teman
bersero).

